

Pronoms personaus complements (2)

Lo còp passat, que partim d'ua question hèra simpla. Qu'i vam tornar en cambiar lo messatge :

As dit au pair que la regenta atendè un nenè ?

Purmèr, que vam véder d'autas formulacions en començar per la mei populara :

- 1) *Ac as dit au pair que la regenta atendè un nenè ?*
- 2) *E l'as dit au pair que la regenta atendè un nenè ?*
- 3) *E l'i as dit au pair que la regenta atendè un nenè ?*
- 4) *E li ac as dit au pair que la regenta atendè un nenè ?*

Aqueste còp que vam balhar responsas negativas :

1 - Comencem dab responsas de las bracas : *Non ! Nani ! Briga !*

2 – Passem a responsas mei complètas qui corresponen a las questions :

- 1) *Non, n'ac èi pas dit.*
- 2) *Non, ne l'ac èi pas dit.*
- 3) *Non, ne l'i èi pas dit.*
- 4) *Non, ne li ac èi pas dit.*

Vocabulari : a noste(s), a vòste (s)

Quan v'adreçatz a quauqu'un qui ei d'ua maison on viu tota ua familha, que diseratz per exemple :

*Tè, ger que passèi **a vòste**, n'i èran pas arrés !* ⁽¹⁾

Que i a monde dens aquera maison donc qu'ei logic d'emplegar **a vòste**. Mes que cau saber que serà la medisha formula si v'adreçatz a ua persona qui viu sola dens ua maison o un apartament :

*Qu'ei complicat de viéner **tà vòste** ! Que sabí on èra la residéncia mes que me'n soi vist de hòrtas ⁽²⁾ entà trobar l'entrada sheisau. Qu'èi soat en vaganau. ⁽³⁾ Qu'èi vist on demoras : au balcon deu dusau solèr ⁽⁴⁾ qu'èi arreconeishut lo ton velò.*

Donc no's cau pas deishar influenciar peu francés qui emplega « chez vous » et « chez toi ».

Entà invitar un amic que'u diseratz :

*Quan posquis, que vieneràs **tà noste**. Que t'amuisharèi l'ordinator qui sòrti de'm crompar.*

Qu'ac diseratz atau, que siatz celibatari o cargat de familha.

L'emplec deu plurau que's compren : qu'èm eretèrs d'ua societat tradicionau en laquau la basa de la societat èra l'ostau. Dinc a la dusau guèrra mondial, un detzenat de personas que vivèn devath deu medish teit : lo pair e la mair, los mainatges, lo pairan e la mairana, capdèths, capdètas e vaillets. L'eretèr (còps que i avè l'eretèra) qu'èra lo cap d'ostau. Lo son dever qu'èra d'arcuélher tots los tanhents ⁽⁵⁾ de la familha.

⁽¹⁾ « il n'y avait personne » ⁽²⁾ « j'ai eu les pires difficultés » ⁽³⁾ « en vain » ⁽⁴⁾ « deuxième étage » ⁽⁵⁾ « membres ».

Duas formulas de las beròias

Ua telefonada ⁽¹⁾ dab un amic que s'acaba sovent atau :

Vam, pro batalat. Que haràs lo bonjorn a casa !

Peu parçan d'Ortès locutors, que's rapèlan quin disèn los ancians dinc a las annadas cinquanta :

*Adiu e ad aquestes torns. ⁽²⁾ **Compliments a vòste** !*

Ueram ⁽³⁾ ua dusau formula. Au dia de uei que s'i enten açò :

As vist l'òra ? Mieidia e miei ! Que me'n torni tà casa ! Bon apetit !

Quauques locutors deu parçan d'Ortès que's sovienen quin disèn lo granpair e la granmair :

*L'angèlus qu'a soat ! Que't dèishi, que va estar l'òra de minjar la sopa. **Bona hami** !*

Duas formulas qui s'emplegavan non i a pas guaire. ⁽⁴⁾ Que s'ac vau ⁽⁵⁾ de las tornar emplegar !

⁽¹⁾ « conversation téléphonique » ⁽²⁾ « à bientôt » ⁽³⁾ « voyons » ⁽⁴⁾ « il n'y a pas si longtemps » ⁽⁵⁾ « ça vaut le coup ».